大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road C.
Hong Kong
督印人　費彝民
持中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬零八百七十六號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元

「白蛇傳」全部台詞　本報明日刊出

白蛇傳首演大獲好評

一千七百觀衆采聲如雷鼓掌不絕
演畢謝幕達六次電影界登台獻花

【本報訊】上海青年京劇團昨晚在普慶戲院首演「白蛇傳」，獲得了全場一千七百餘名各界觀衆們的熱烈讚賞。觀衆時而屏息靜氣，深深爲演員的精湛表演而感動；時而采聲如雷，情不自禁地爲緊湊武打而連續鼓掌叫好。三小時半的演出始終緊扣觀衆的心弦。閉幕時，全場觀衆起立鼓掌，電影界人士韋偉、陳思思、王熙鑽、張冰茜、王葆真、王小燕、容小意、白茵、陳綺華、上官筠慧、夏萍、江雪等人登台獻花，上海青年京劇團團長孟波，藝術指導俞振飛、言慧珠，副團長關軍生及全劇演員、工作人員也都登台向觀衆致謝。這時，台上台下歡騰不絕，謝幕達六次之多，情況熱烈。

[illegible]

「白蛇傳」演出實況　港台麗的明播放

【本報訊】麗的呼聲金色電台和香港廣播電台超短波台，已訂明晚播放上海青年京劇團演出之「白蛇傳」實況。本報爲便利讀者收聽欣賞，將於明日隨報附送「白蛇傳」全部（十三場）台詞。

今天預售廿六日兩場戲票

【又訊】據普慶戲院消息：二十五日日、夜場票，已於昨日售清；二十六日日、夜場票，今天上午十時開始預售。明天（廿三日）則暫停預售座券，請觀衆注意。廿六日日場戲碼仍爲四齣精采短劇：「佘賽花」、「鐵弓緣」、「轅門斬子」、「盤夫索夫」；晚場爲大型神話劇「白蛇傳」。

[illegible]

「白蛇傳」昨晚演畢後電影界獻花情形

在和平理事會發言
劉寧一談裁軍問題

中國支持普遍裁軍，但保衞和平不能只談裁軍。……被壓迫民族不能裁軍，而是要加強自己的軍隊。

【據新華社北京二十日電】斯德哥爾摩消息：中國人民保衞世界和平委員會副主席劉寧一十八日在世界和平理事會會議上發了言。

劉寧一說：「我們需要和平，要爲保衞和平而鬥爭，而且我們深知……」

[illegible]

阿爾巴尼亞經濟代表團團長
凱萊齊抵昆明
在機場受到雲南副省長等歡迎

【據新華社昆明二十一日電】阿爾巴尼亞政府經濟代表團團長、部長會議副主席凱萊齊和副團長、貿易部長 …… 一行四人，今天中午乘飛機到達昆明。……

[illegible]

中緬簽經技合作議定書
緬團長說中國給緬幫助世界少有

【新華社北京二十一日電】……

[illegible]

蘇越致電印度 支持收復果阿

【據新華社北京二十一日電】……

[illegible]

台灣又增農業稅
明年起猛加三成

【法新社台北十九日電】……

[illegible]

聯大托管委會上
各國支持印度 美國有哂衰情

【路透社紐約聯合國二十日電】……

[illegible]

果阿恢復正常生活
三萬二千守軍解甲成俘虜
葡督在達加馬港簽降書

[illegible]

南越使館被劫
菲島盜賊猖獗

寮國人民武裝擊落叛軍飛機

[illegible]

大道中余達生行　大道中綢聯行　德輔道中參茸行
龍子·龍光·龍華
聖誕禮品
由廿一日（星期四）起至廿四日止
延長營業時間——上午九時半至下午九時半
贈給女友
「麗時」毛衫 LYLE & SCOTT
皮手袋
「燕子」牌晴雨褸
絨大褸
CALIFORNIAN
皮外套
絨料·衣料
贈給男友
SWALLOW
「燕子」牌晴雨褸
JAEGER
「優格」毛外套
PINTEX
套庄絨料
ARROW
「箭」牌恤
WAREINGS
皮外套
DIPLOMAT
「的確美」領帶
堆頭大·種類多·款式新·便選擇
爲君節省時間·精神與金錢
饋贈親友
請購本公司禮券
三行通用
兌貨便利
人人喜愛

工展第十一街
寰歐綠衫廠
出品
工展期內
九折大減價
買衫送日曆
送完即止

本月廿一日本行德輔道西辦事處（德輔道西七十五號）開業辱承各界友好惠臨指導高誼隆情無任銘感
謹此鳴謝。
金城銀行　謹啓

佛慈藥廠出品　上海
丸腸潤　秘便治主
丸朮枳砂香　滿腸胸　退減慾食
丸痰化氣清　喘定痰化
丸聰左聾耳　花眼鳴耳　燥乾舌口
丸遙逍　調不事月　不鬱氣適和
佛
丸瘰癧消內　瘰癧消除　患處
丸淋分薛萆　數頻便小　濁渾不清
丸胃安梅烏　蟲蛔除消　痛腹
香港經銷：佛慈藥廠　電話31663　九龍分銷：宏興國貨公司　電話57294

有備無患
救急
保心安膏油
保心安油
瀉痢停
生髮香油
熱氣丸
冬節日起
減價五天
至十九止
保心安油
護身至寶
救得命
治得病
止得痛
牙痛好
肚痛好
湯火燙傷
止痛各痊
採用又好
七厘散好
無毒都好
治症真好
過打針好
針要打過
（減價處）
[illegible]

阻印尼收復自己領土 美企圖插手西伊里安

正與英澳磋商不許印尼用武力

美報恫嚇印尼，說澳洲可能捲入戰爭

【新華社北京二十一日電】雅加達消息：美國企圖插手阻撓印度尼西亞人民收復西伊里安。美國遠東事務助理國務卿哈里曼在十九日和二十日兩次接見荷蘭駐美大使范羅延。

美國將「盡一切努力促使（印度尼西亞和荷蘭）雙方一起來尋求這個問題的和平解決」。

肯尼迪赴百慕達 將與麥克米倫會談

【法新社棕櫚灘二十一日電】美國總統肯尼迪今天下午二時五十分，從棕櫚灘動身赴百慕達，他將在百慕達與英國首相麥克米倫會談。

飛機噪聲擾亂生活 紐約居民控告機場

小學生聽不到老師講課 教堂裏聽不到牧師傳教

【法新社紐約二十一日電】

金邊建立電視台 印尼準備造飛機

南洋采風

巴西大火案查明 馬戲團團員放火

因被班主炒魷魚故藉此洩忿

【法新社里約熱內盧二十日電】

巴西馬戲團大火後慘象

聯大發債券 以免陷破產

花都劇場大火 舞女裸體逃奔

星洲邵氏戲院 四百職工罷工

要求發付超時工資

【法新社新加坡二十一日電】

冲伯向美低頭 承認剛果中央政府

會議十七小時昨簽八項協議

【合衆國際社利奧波德維爾二十一日電】

「女社長金花」北京中國電影演員劇團演出之一

全國佳作薈萃一堂 人像影展在穗開幕

絕大部分作品出自照相業人員之手 創作多種多樣呈現出百花齊放景象

今年外滙赤字一億五千萬美元 台灣經濟情形更糟

郝樂遜又罵蔣集團浪費

【路透社台北二十一日電】

天津的「相聲世家」

新華社記者 李正傑

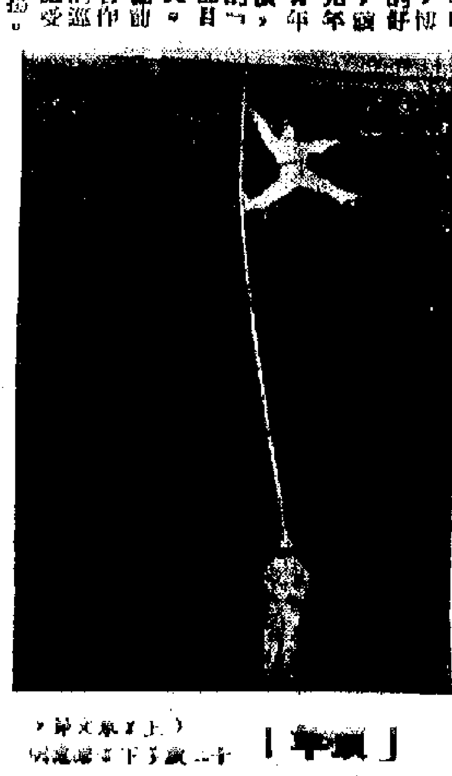
子孫同業 三代同台

台上沒大小 下台立規矩

（上）

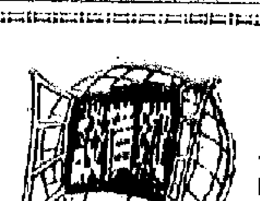
上海紅色雜技團抵穗

四十餘人今天起演出精采節目 部分演員曾九次到歐洲及非洲訪問



「鐵手」

在剛果



美國什麼都要管

第七艦隊任務多

在全國一千餘城市 日本廿萬工人罷工

反對戰爭政策・要求提高工資

國寶古譜五百種 滬一收藏家捐獻

劉寧一談歲軍問題

（上接第一版）

曾是「天仙局」中的人 專家出庭解釋天仙局

謂局中騙子共分八職

進行一單「生意」須有三人出動

【本報訊】一宗涉嫌以欺詐手段騙取錢財之案件，昨日續在地方法院審訊，控方曾傳召一名證人出庭作供。本案仍未作供完畢，今日續審。

此名證人爲以前曾參加「天仙局」，現已洗手不幹者，昨日下午曾以「專家」之姿態出庭作供。

「天仙局」之人物分爲八種不同的職位，惟最低限度須有其中三個角色方能進行，此三個角色即爲「來手」、「老師」及「開事」。

由十二層改爲十層 工人俱樂部新圖則 送檢三月仍未批准

各業工人盼工務局迅速批准

至今仍未批准的工人俱樂部新圖則

港九兩閣理髮室 定期爲勞校義剪

旺角坊會 演劇籌款 本年除夕

娛樂戲院內 週日有演奏

敲響大鑼

團體象棋大賽 今入複賽階段

白喉新症呈報 一週三十六宗

張子敬之母 昨落土安葬

有興趣者可參加 港大校外課程 科目內容新鮮

祖孫爭產案續審

金城銀行西區辦事處

上李三十八人 礦工意外受傷

金城銀行西區辦事處 昨已開幕並開始營業

機場門前 跑車猛撞燈柱

香港團體象棋賽對局選評

李惠利壽慶 千餘人到賀

十八鄉鄉事會 明日選舉主席

董未因兩村長被毆受影響

中興周年酬賓 只剩最後四日

開派對歡度平安夜

主人安排晚會氣氛濃

旅行將軍澳 水陸兩路任選擇

會計入門 「資本」與「損益」的關係

皮膚有癢 疑是麻瘋病

安神藥的作用 調節中樞神經

消化不良的按摩部位

港府公佈新辦法後 樓花買賣有何變化？

置業界的看法：買樓花者將可獲保障；買樓生意或會增加；但樓價與租金可能會增加。行內人對新例紛紛與律師進行研究。

本報特稿

港府關於買賣樓花的新辦法，昨天已有公報發表。這一措施不僅對置業界人士有直接的利害關係，即對買樓花的客仔、樓宇市情、租金等等，均不無直接或間接的影響。

港府的新措施雖然不是通過立法局產生的律例，但其對樓花交易的約束，實際上已起了法例管制的作用。特別是對於向港府購得的公地和經由法庭斷免租例管制的舊樓地，業主若非先取得土地登記官同意，便不能進行樓花買賣生意。

且把新例初步解釋

在新辦法實施之前，港府對於上述兩種地段，原則上亦禁止在工程完成之前轉手，尤其是經工務局拍賣的公地，屋契必須待樓宇全部落成之後，才發給買主。換言之，買主欲於中途轉賣亦無可能。但此中留下一個漏洞是買賣合約上並無明文規定公地不得作樓花交易；而樓花交易又是一種十分複雜的買賣，如果甲方將買乙方進例將公地中途易手，則乙方大可以辦理並未違例，因為分層樓宇交易，實際上是在落成之後交割；在這之前，只不過是……

正式同意公地買主，可在原地盤上進行樓花買賣，但買主必須在事前取得土地登記官的同意。而這一「同意」也是有條件的，首先，登記官須調查公地買主的財力是否足夠完成上蓋工程，此項財力包括銀行存款、流動資金和不動產在內，甚至銀行發出之貸款保證，也可作為財力的證明。在通過「財力」這一關之外，登記官更會進一步要求公地買主遵守下列合同，即係一項，「樓宇須依照經工務局批准的計劃出售，亦須於確定的日期完成。」合同的前一部分與現行辦法無什分別，他後一點規定了落成日期，對資金不足的建築商會感頭痛。過去，是有一種人專靠樓花收入的錢足夠工程費用……

建築商要過財力關

新辦法和以前不同之點是，港府方簽立買賣合約而已。照的來說，公地限制買主在上蓋完成之前易手，對於樓花交易起不了作用。而樓花買主不明真像，不知公地並無地契，更不知建築商的經濟情況，在現金付出之後，便騎虎難下了。

避免挪錢移作他途

……時，樓宇方始興工。

第二項是「購樓者付出之款項，將由律師保管，只限作為建築費用。此項費用並須與建築師開列的費用符合。」這也是很新鮮的一點，過去業主賣樓花之後，錢由業主的律師保管的絕不能調動，但業主的律師代購樓者往往大可以把錢移去作他項用途，或在買賣之間地產交易上再搏一筆。

第三項是「買賣合同須向田土登記」。這項買賣合同乃指樓花而言。通常，買家付出第一期款項時，雙方便簽訂合同。但當合同由土廳完全不知，這樣，故過去曾發生一樁買主的怪事，若買賣合同先在田土廳登記，便不會有這種種糊塗了。

空中樓閣不能炒賣

第四項是「該樓非至落成後，不得轉讓」此語繼續補說。據有經驗者說，乃對雙方而言，一是指建築商（公地買主）不得中途將樓花轉讓，二是指樓花買主，把空中樓閣買來賣去。過去的確有一種樓花炒家，至於經法官批准豁免租例管制拆卸改建的舊樓地，新辦法和前者差不多。將來報上會多一行字說明：「除非經土地登記官許可，該地盤不得進行樓花買賣。」過去，通稱地盤，進行樓花買賣乃不在話下。分層工廠的處置辦法亦與一般樓宇大致相同。這裏所指的分層工廠，是一層樓可分劃為若干獨立單位的大型廠房。

投機者將會受打擊

此外，還有一些地段並非港府公地，亦非經新法免租例管制才得來的地皮，是否不是港府通過的土地登記官認可才能進行樓花交易呢？也要照港府新聞處解釋，毋須這樣做。但實家與買家所簽訂的樓花交易合約，也可以拿到田土廳登記，包括私人之土地，及個人談判拆遷的舊樓地等，所佔數量也相當多。

新辦法一經實行，對於建築界是弊，昨天已引起議論，有些買樓的商人，業主、律師共同研究公報，企圖早日尋出一個對策。關於這一點，人們已見到新法對於地產商，並可能將有不少人……

樓花廣告必有變化

新的辦法，對於樓花買主，事前……了樓花廣告可能增加若干字眼，說明買賣合同可到田土廳登記，以廣招徠。如果此風一行，則第三項樓宇也非到田土廳登記不可了。

（夏侯榫）

京劇「白蛇傳」精采鏡頭　右：這是一場……王芝泉……；左：「白蛇傳」……（本報攝）

火水罐內藏秘密 英輪搜出大批鴉片 重百六十磅值廿萬

【本報訊】緝私處消息：昨天晚飯上午二時之間，工商處緝私員在一艘英國輪船「……號」上，搜出大批鴉片煙，一個疑屬水手被疑藏有該批鴉片，由緝私員扣捕，將於今日（星期五）在中央裁判署提堂。

【又訊】緝私員在……加緊搜查，……共九箱鴉片，在火水罐內搜出一批鴉片，初步估計約一百六十磅，值港幣約二十萬。

雙黃案明提堂 將訂初審日期

四疑犯寄押在域多利亞監獄

【本報訊】雙黃案四疑犯將於本周末上午在中央裁判署提堂，……

今日冬至 氣溫昨降低

【本報訊】今天「冬至」節，天氣頗冷，昨晚夜裏氣溫降至六十六度，最低六五點五度。天文台昨晚報告稱：……沿岸海面……

澳新賭場分爲四處開檔

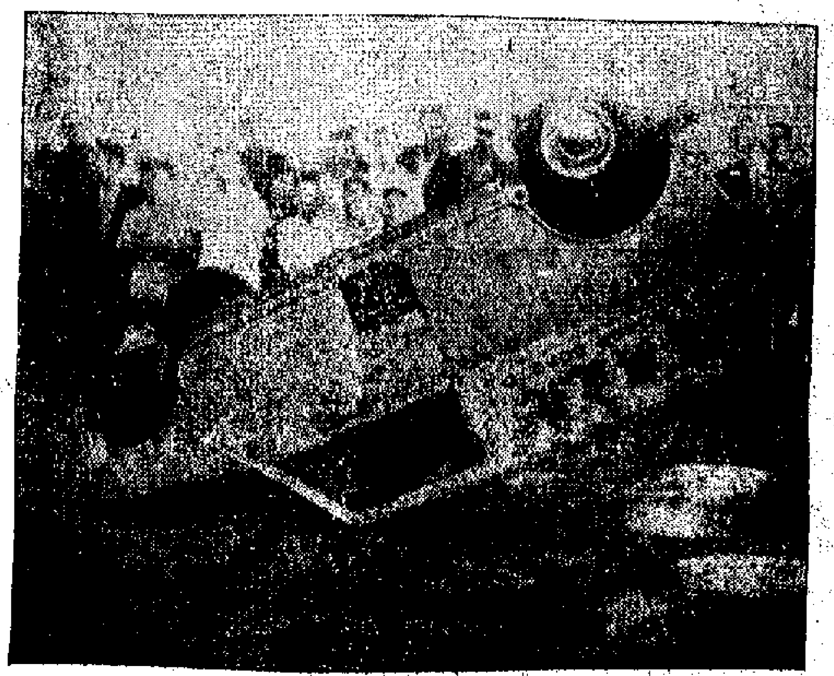
明年元旦起

泰興將結束廿年生意 首腦昨在澳集商對策

【本報訊】澳門消息：以何鴻燊為首的港商集團已投得此間大賭場經營權。據透露：新公司將於明年元旦開業，因時間倉促，該公司正在加緊籌備，並已先行租賃新花園夜總會……據悉：大酒店未被成前，將在下列四處開檔：㈠新花園夜總會……；㈡七妙齋……；㈢永安……；㈣南灣……

昨天，澳門泰興公司的首腦都集中在澳門，有所研究。……

中國國貨公司
德輔道中488-496號　電話：772754
23週年紀念
國貨總匯
百物齊備
大減價
最後五天
家庭用品　冬令服着
饋贈禮物　聖誕新年
特別廉價　贈答顧客
惠顧從速　機會無多



在機場門口四輪朝天的失事貨車（本報攝）

貨車大翻觔斗 司機安然避災

【本報訊】……

聖誕飲酒 切勿搶車

【本報訊】……

封鎖影片宣佈破產 美國政策嚇唔倒人

去年開黑名單封付戲院商人 如今要求開放反應冷淡

【本報訊】美國「封鎖」這裏幾間戲院的政策，已宣告破產。

去年七月間，美國政府對香港所有美國片公司發出通知，列出幾間「美國不喜歡」的戲院的黑名單，警告各公司不要供片給這些戲院放映。此項「封鎖」辦法實行後，受損失的是美國片公司本身，因為「美國不喜歡」的幾家戲院，營業並不因此受到影響……

英殖民次長昨離港稱 共同市場解決之後 才能考慮特惠稅事

他此行來港乃是收集港商意見

【本報訊】……

誘至天台玩公仔 飛仔非禮女童

【本報訊】……

日本女閃電遊埠

有人故好奇

【本報訊】……

觀衆幸運中獎號碼公佈

影星李寶瑩夷光今頒獎

右：李寶瑩。左：夷光。

入場觀衆，仍憑幸運號碼，抽抽獎；抽於第二次觀衆幸運日共設幸運獎卅例，獎品包括發達牌「雅力案」牌葡萄糖、頸沽記糖菓、香港製品公司「飛馬牌」麵腸面撲克牌等，上述獎品除現由本會支付外，其餘獎品分別由格爾公司倫天樂、幸司、頸沽記糖菓餅乾有限公司、香港製品公司、總人代表工展會致謝忱，第二次觀衆幸運日即將舉屆時當於報章公佈。

甄文亮致詞完畢，旋由臨時邀請在場觀衆兩人，主持抽獎，並由工展會稽核部、公安部、宣場監督。觀衆幸運抽獎卅個優獎號碼列下：

第一獎〇四五〇七七、第二獎〇四二三六二、第三獎〇四六九三五、第四獎〇〇二八一〇、第六獎〇〇一六六二、第七獎〇一二〇三七、第八獎〇二〇〇七〇、第九獎〇〇八一七六、第十一獎〇〇一五四六七、第十二獎〇〇一一四四、第十三獎〇〇〇三八四、第十四獎〇〇四九〇、〇一七五二六、第十六獎〇四六〇三八、第十七獎〇一二五二九、第十八獎〇一三七二八、第十九、第二十獎〇四四〇五〇七六、第二十一獎〇四一四二〇、第二十二獎〇〇二三三二、第二十三獎〇十四獎〇四四〇五、第二十五獎〇〇七一二、第二十六獎〇四五二六五、第二十七獎〇一四獎〇二四六一九、第二十九獎〇〇五五四二、第三十獎〇四一二四九。

今（廿二）晚六時，電懋影業公司明星夷光，寶鼎粵劇團正印花旦李寶瑩主持頒獎。榮膺獎觀衆，除領取獎品外，並可在工展會第十一街甄沾記攤位，免費享食該攤位任何食品，任食唔嫌。

「觀衆幸運日」寫眞

特寫

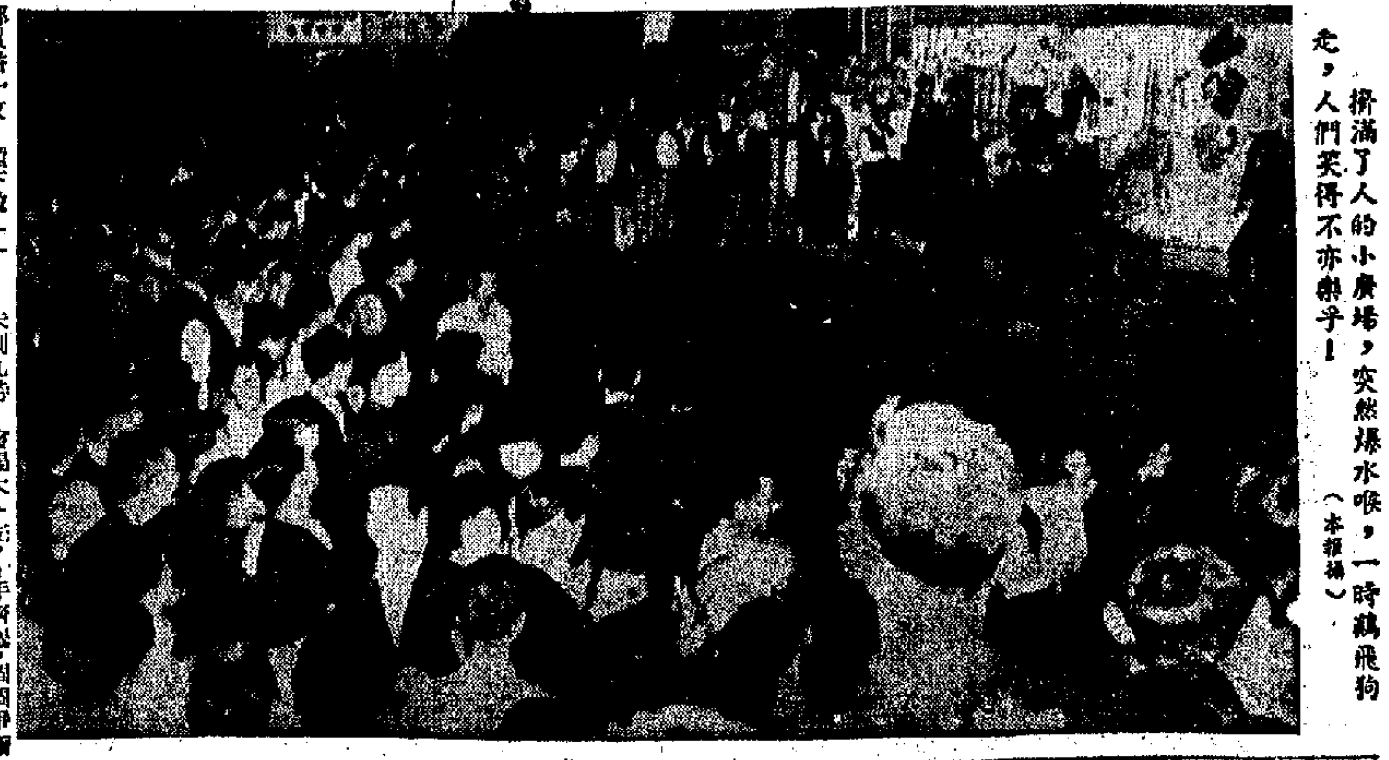
工展會昨日舉行「觀衆幸運日」，場內外果然「爪爪叫」，場內兩人山人海，大門之外兩八時，兩排長龍。到了晚間八時三十分，巳經有數萬人進了場。巴士經過工展會時，車上乘客都叫了起來，有的道：「苦有幾十日，使乜叫辛苦去追呀！」有的道：「今日幸運日，中咗獎有飛機坐喇嘛！」如果在大門入口處

流運一個半個小時的話，不當等於看了一幕有趣的話劇。每一個觀衆，不管他是老人家還是女孩子，不管他是存心來做「幸運觀衆」，或是無意，一當接到了那張有號碼的綠色小咭片之後，都一直仔細揣摩了好一會兒。這是一張幸運票據，上面除印有號碼外，尚有如下字樣：「祝君幸運，本會代購每名坐機觀衆保險二萬港元。」

對這一「幸運」的反應，各有不同。有些人笑到了，眉笑眼開，小心保存。有幾個女學生一路行，一路笑道：「唓，坐飛機？你坐埋我份啦！」有些人拿到手後，卻莫名其妙，要去派票人那裡「問吓先」。有些頑皮的，則說：「火燒過，界番的嚟運喳！」

會場內外滿是人。

兩位小觀衆上台抽獎，甄文亮宣佈中獎號碼。（本報攝）



擠滿了人的小廣場，突然爆水喉，一時雞飛狗走，人們笑得不亦樂乎！（本報攝）

工展特刊

天一堂　非索記

我晚上去茶居飲茶，乃係「八號風球」之內。飲茶之廣東人，可謂係其五花八門之中，較飲人、乃係咖啡美也。

快馬加鞭咪執輸

工展製品裝璜比賽 本月底評定等級

競選工展小姐月底截止報名 一月二日觀衆開始投票

紅荳小姐穿紅裙 問起火燭驚驚哋

漏網之魚

▲這個攤位，「紅荳」有餅名「紅實餅」，有亦「紅荳小姐」，因為攤位工展小姐的，紅個個衫都紅一齊，無一例外。

▲工展會開見工組，記者問「唔日火燭驚唔驚？」，答「唔驚」，少數「驚驚地」，少數，答「唔驚」者，為數甚多。

▲路過第十一街全新攤位全新

▲新設立的攤位，問當日火警有無經驗？攤員指指招牌，笑而不語。恍然大悟，原來有頭，該攤位被燒一空，今全部重新裝搭——「全新」。

數人訪入日昨

40268

▲每晚十時半散場，各攤位小姐各有竹籬一個，收藏，必有幾位小姐，笑眯眯進入大門口的小房間。小姐們

小姐各有竹籬

▲「肥和街」關仁，不見兩年，昨再在會場出現，工作於宣傳部。他就剛自南洋返港，原來，兩年來此肥佬一直在南洋唱歌跳舞，本屆工展的各種晚會中，可以多他一項節目。

肥佬關仁出現

選舉工展小姐辦法

【本報訊】大會宣傳部昨天發表選舉工展小姐辦法如下：

（一）宗旨：為辦「工展小姐」選舉，以提倡高尚女性職業，甄拔優秀人才，增加一般觀衆對本港工業出品之認識為宗旨。

（二）組織：本辦法選舉事宜，組織選舉委員會負責辦理，以各部部長為委員，並由宣傳部長為主任委員，並為利便工作計，分設下列兩組：

（甲）監票組：除由選舉委員會之各委員輪流擔任外，並由各參加選舉「工展小姐」攤位派出代表一人，會同辦理監票工作。

（乙）選票管理組：由選舉委員會推選委員四人負責。

（三）參加資格：凡本屆工展會在各攤位經常服務之女職員，均可由各該廠號負責人代為報名參加競選，但在競選期間，如該參加競選所採競選方法或行動有礙公共秩序，或本選委會認為不合者，得予警告，勒令改善，如不接受，則本選委會可撤銷其參加資格，所得選票，亦作無效，不得異議。

（四）選舉方法：選舉「工展小姐」，以購票入場觀衆投票選出為原則，每一購票入場觀衆，均有選舉權。

（五）報名日期：由十二月廿六日起至卅一日下午三時止，向大會宣傳部辦公處報名。

普慶

今晚大公演　上海青年京劇團

廿二至廿五日夜場票已滿

白蛇傳　楊門女將

演出時間：日場一點，夜場七點九

票價

主要演員（序筆劃為序）

甄文亮又吟詩

本屆工展服裝表演 參展廠號熱烈響應

顏玉瑩返港 在仰光設廠

昨遊工展 五校員生

泰國觀光團 昨遊工展會

今晨十時 舉行消防演習

中華煤氣廠工展會獎狀

的擁有最豐富花紋
飛童牌
紡春書花印・紡春青花印
紡光無花印・紡光有花印
國營上海第一印染廠出品

貨國華裕 中道輔德
大減价
童男女 庄皮鞋 九折
上海做之香港樣 好着耐穿價相宜
墊椅花通纖鈎工手
帕手面床布枱紗抽
瓷器綢絲器銀燈宮
廿四日止 早上十時開 晚八時收市
滿經方大禮送 觀美陳鋪自用

港府重訂辦法 外幣現鈔買賣

旅行者可帶個人需量

攜運出口須領出口證

美鈔市昨回軟 K金略見反覆

【本報訊】港府外匯管制處，於昨日公佈，重新規定外幣現鈔及硬幣買賣辦法如下。

（甲）與英鎊區居民進行交易者：㈠外匯銀行得無限制購入英鎊區居民提供之外幣現鈔及硬幣。㈡外匯銀行得對英鎊區居民售給旅行所需之外幣現鈔及硬幣，但為其他目的售出時，則須經外匯管制處批准。

（乙）與非英鎊區居民（遊港旅客除外）進行交易者：㈠得以收付國外帳戶港幣方式對非居民購入或售出外幣現鈔及硬幣，共用收付其他外幣方式者亦可。㈡在海外各該當地許可範圍內，向海外代理行支取外幣現鈔及硬幣或將是項鈔幣交海外代理行代收。

（丙）與非英鎊區居民之遊港旅客進行交易者——各外匯銀行得以付給港幣或用收國外帳戶方式，向遊港旅客購入外幣現鈔及硬幣，應計入外幣頭寸多倉報表內報送外匯管制處。

外幣現鈔及硬幣之攜運出口，除為旅行所需供個人正常開支者外，應申請出口許可證，其申請表格即第五號表格，須送呈外匯管制處核辦。

【又訊】昨天金銀市場的美鈔價位回軟，K金市呈反覆。（金）

美鈔開市五六七．七五，收市五六七．五；最高五六七．八七五，最低五六七．五。息價平算。交收三萬美元。

美國價格金五六九．七五。金單價則定位五六八．七五，全日無大起落。

由於擋家回吐，人心又轉淡；而且銷路少，買家吸納不多，故美鈔價回軟。

K金開市二五二．六二五，最低價曾跌至二五二，收市二五二．五。息價平算。晦下交收八百兩。

買家選購有利者 股票市價又多下跌

擋家拋出匯豐跌勢較大 黃埔船塢跌後恢復上挺

【本報訊】昨日股價多下跌，其中匯豐銀行跌得較顯著，曾低成三六〇元，比前市最高價跌了六元。據業內人說，這主要是有些擋家因需頭寸應用，於是低價拋出。但期快到，部份頭寸未足的擋家，總比期間有所選購，因此股票市場表現得頗活躍，昨股市成交總值為四百一十萬元。

匯豐價成三六〇元和三六二元，比前日最高價低四至六元。會德豐由十二元三降至十二元二，成交二萬二千份。黃埔船塢跌而復挺，初成一四四元，後成一四五元，先後成交一千八百份；太古則以七四元五和七五元成過一千四百份；均益倉成交二千九百份。

加滙比滙瑞士滙 買賣價昨均調整

【本報訊】加拿大匯、瑞士匯和比利時匯銀行買賣價昨日同告調整，其中瑞匯每百港元較前少兌〇．〇六二五加元，比匯較前少兌一比利時法郎。以下是該三種外匯之新價位：

加拿大匯實價：每百港元兌一八．一八七五加元；實價：當兌一八．四三七五加元，匯單一八．五加元。

瑞士匯實價：每百港元兌七五．〇六二五瑞士法郎。

比利時匯實價：每百港元兌八六四比利時法郎。

百貨公司復補貨 上海玩具市仍旺

本報特稿

香港工業品出口，現已佔香港整個出口貿易額的七成多。港貨除倚賴一些傳統市場之外，現正致力於開闢新市場。其中中東就是發展目標之一。另一目標則是西非的尼日利亞。究竟這些市場的經濟現況如何呢？本版特刊出幾篇文章作概括介紹。敬請讀者留意。

發展中東新市場

思思

港府工商處稍前宣佈在本屆工展會開幕時曾說，港府計劃在新年過後派出一個貿易代表團前往中東訪問，以期使香港工業品外銷困難日增之中能開闢一些新市場。因此，發展香港與中東貿易這個問題，現已重新受到工商界人士的注意了。

事實上，港府工商處的一名貿易主任Ｊ．Ｄ．馬殊，已於十一月十三日離港前往中東十一個國家的主要城市訪問，目的是調查研究當地的市場情況，以便促進香港與中東的貿易。他訪問的地區包括巴林、科威特、埃及、土耳其、黎巴嫩、敘利亞、阿曳、伊拉克和伊朗等。他將於今年年底之前返港。看來他這次訪問，是與港府計劃於明年派遣貿易代表團前往中東訪問這一點有密切關係的。

目前香港經常有貿易來往的中東國家和地區有十二個。其中最主要的五個市場是波斯灣酋長國、亞丁、沙特阿拉伯和也門、伊拉克、伊朗。例如去年香港對中東的輸出總值為八千七百八十一萬港元，其中單是輸往上述五個市場就佔六千八百零四萬元，即佔近總額的八成。

今年香港對中東的出口貿易，已出現了顯明的減退。這從下列對五個主要市場輸出的數字比較中已可看得出來（單位：百萬港元）：

	今年一至十月貨值	去年同期貨值
亞丁	七．七九	一八．四七
波斯灣酋長國	九．九三	一二．〇三
沙特阿拉伯和也門	九．一五	一〇．三六
伊拉克	八．七一	九．二一
伊朗	六．一四	一二．〇四
合計	五一．七二	六二．一一

由上述數字可見，今年首十個月香港對五個中東主要市場輸出總值只得五千一百七十二萬元，比去年同期六千二百一十一萬元已銳減百分之十六點七。而且，這五個市場今年購貨都一致減少，其中以伊朗購貨銳減百分之四十九為嚴重。由此可見，目前香港廠家和出口商的主要努力目標，還是如何去擴闊貨品在中東市場的銷路，挽轉輸出下降的不利形勢，進一步才談得擴展銷場。

中東全部十七個國家和地區，共有人口一億七千多萬，這無疑是一個大市場。中東國家一般都是經濟較落後，工業不發達的，由於生活貧困，所以集中於選購廉價貨，這對於香港製品增加銷去特別有利。事實上，在一九五三年至一九六〇年這八年內，香港對中東的輸出已增加了三倍七，即由一千八百七十六萬元增至八千七百八十一萬元。去年香港輸往中東的貨物，有百分之七十一點三是本地製品（以衣物、電器（以電池、電筒、風燈為主）、紡織紗布及製成品、金屬製品、搪瓷器皿為主）等五類本地工業品佔多。這些事實表明，只要港商加強與當地的貿易聯系，通過商談而解決現存的一些貿易困難，港貨是有條件在中東市場擴闊銷路的。

在以下幾篇文章中，將分別對上述五個中東主要市場的一般經濟情況作一個概括介紹，同時將港督曾提到明年香港將參加在西非尼日利亞舉行的國際商業展覽會，我們也將為文介紹這個西非國家的市場現況，俾使工商界人士參考。

經濟新聞

明年上半年輸入貨 巴基斯坦將續放寬

輸出製成品亦將酌予減低關稅

印度收復果阿 印商暫停付貨葡屬東非

印商購桂皮 八百包下月即運去

大連黃豆轉手價扳高

食油市趨淡

美豆油現貨價軟順 印度生油亦轉下降

星膠回跌

港製竹節鐵枝

外客訂千餘噸 定明年首四月間付運

菲商近日來單極疏

傳將受新措施影響

申請簽證者一週只得數宗 每單只訂些食品或小五金

上海火雞 再到一批

昨天冬至前夕 牲口果菜買賣熱鬧

節前來量多大盤價格一致穩定 今早一般交投將續有一番興旺

港布輸英仍減

上月再減五十四萬方碼

布製成品增百八十萬碼

金邊秫米價漲

暹谷市米價續降 其他白米價尚企定

國泰 今天 續映 長春出品 烈火青春

漢宮英烈傳

無敵楊家將

雷電雙屍救太子

永樂 東樂 古城烽火 黃浦江風雲

華人 快樂 新聲 荒唐教授 Bachelor Flat

南華 欣欣 荒唐教授

利舞台 虎將英雄會 IVAN THE CONQUEROR

皇都 麗聲 皇后 方華度

普慶 白蛇傳

小寡婦

交通指南

珍達宮島丸改期到

珍達停泊地點改為A十二號

「本報訊」鐵行公司代理之「珍達」貨輪，改遲於明日由日本、上海抵港，停泊地點亦將由九龍倉碼頭改為A字十二號泊。它定於廿四日開往新加坡、馬來亞和波斯灣港口，現已攬到訂位貨物一千噸。其中本地貨佔四百噸，轉口貨則有六百噸。主要出口貨為棉織品、搪瓷器皿和電風扇，樹皮則為數甚少。

又，巴拉多船務公司代理的另一艘「宮島丸」，改期於二十七日由日本抵港，二十八日開往新加坡。

「本報訊」巴拉多船務公司代理的「日淨丸」，將於明日由日本抵港，二十四日開往新加坡、吡嘯、波斯灣。它此次將載來一千噸貨物，內有鋼粉二百噸，水泥一百噸，雜貨七百噸。

天祥洋行代理的「三河丸」，將於二十四日由仰光、新加坡到港，二十五日開往日本，它此次在港不接貨開航。

天祥洋行代理的「薩摩丸」，將於二十四日由日本抵港，二十五日開往新加坡、歐洲。它將由日本載來二百餘噸貨物，內有海味五十噸，階磚三十噸，瓷器三、四十噸，餘為雜貨。

捷途下月初開倫敦

據說簽載紙有些便利

「本報訊」鐵行公司代理之「捷途」郵輪，定明年一月三日下午五時由港開往倫敦。該輪定本月三十一日上午由日本抵港，到埠後隨卸落貨。

因為該輪排期於本月底裝貨而於一月初開行，所以船公司可根據本月的要求而發放本月的載紙。這即是說，一月的信用證定本月底前有效的話，仍可交該輪運出。

由於該輪具有發一月載紙的便利，再加上它可於廿九天內駛抵倫敦，故估計它的出口貨量將可至三千噸以上。

據稱，目前每月由港運往加勒比海的貨物，約有三千五百噸至四千噸。出口貨以棉織品、塑膠品、電筒、搪瓷器、手提燈、鞋物等較為大宗。因派船行走該線的公司較少，故競爭情形還不如美國線那樣激烈。

民興昨天到港

「本報訊」民興公司屬下的「民興」輪，昨天從汕頭到港，運來貨物二百三十二噸。該批貨物中，有活雞三十件，海鮮二百四十五桶（或簍），[illegible]五十包，米粉二百四十箱，芥菜二百八十六簍，[illegible]一百六十五件，[illegible]……菜花三十二件，抽紗品一批。

利華沙今開日本

經菲返回意大利

維多利亞廿六到紙疋頭

「本報訊」天祥洋行代理的「利華沙」輪，將於今晨開航，前往釜山、日本、馬尼拉、新加坡、哥丁、勞得港返意大利。

「利華沙」輪此次由香港載出的貨物，將增加為六百噸，其中有五百噸羊毛，將載往釜山。載往意大利的貨物有一百餘噸，其中主要是纖帶，另有一部分雜貨。

該洋行代理的另一艘「維多利亞」輪，將於二十六日由意大利抵港，二十九日開往新加坡、意大利。「維多利亞」輪此次將載來四百餘噸貨物，內有紙疋頭一百餘噸，毛針織品、毛冷等共有數十噸，此外，尚有電氣品、紬、玩具、尼龍紡織品等貨。

大久丸

已開加勒比海

載去貨七百噸

「本報訊」太平洋行代理之日輪「大久丸」，已於昨日開往加勒比海中南美港口，由港載出貨物約七百噸。查近一週來先後有三艘船開往加勒比海，該輪載貨能達到這一水平，已算是難得的了。

安娜拍來電報

明到貨七百噸

中有印度生油一百噸

「本報訊」鐵行公司代理之「安娜」貨輪，定明日由喀喇蚩、孟買、哥倫坡和新加坡抵港。據船上來電稱，它此次載來貨物共七百餘噸，其中包括棉紗、生油和雜貨。該輪載來的印度生油，據說是港商於十月初訂入的，數量共一百噸。該輪在港卸落貨物後，將於廿四日開往日本。

芝萬祿已開泰

大寶康昨抵港

順盛廿三日到雜貨千噸

「本報訊」……「大寶康」輪……

「本報訊」順昌公司屬下的「順盛」輪……

飛機時刻

（如需知道有無誤期，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

快達：悉尼、馬尼拉來，上午十一時廿分到；印航：倫敦、曼谷來，下午五時二十五分到；非航：馬尼拉來，下午五時到；國泰：金邊來，下午一時到；雅加達、新加坡、曼谷來，下午四時廿五分到；馬尼拉來，下午一時零五分到；英國海外：倫敦、曼谷來，上午十時五十分到；東京來，下午二時廿分到；倫敦、仰光來，下午四時卅五分到；泛美：東京來，上午十一時五十分到；西貢來，下午四時廿五分到；印尼航空：雅加達來，下午三時四十五分到；民航：曼谷來，中午十二時廿分到。

今日離港班機

泛美：往東京、三藩市，開下午五時四十五分；往曼谷，開晚上八時四十五分；往西貢，開上午十時；國泰：往馬尼拉，開上午八時；往合北、大阪，開下午四時卅分；往曼谷、新加坡，開下午五時十五分；菲航：往馬尼拉，開下午十二時卅分；民航：往合北、沖繩，開下午一時；英國海外：往新加坡、倫敦，開上午十時；往曼谷、倫敦，開下午三時十五分；往東京，開下午五時卅分；印航：往東京，開下午六時零五分；韓航：往漢城，開上午九時；快達：往馬尼拉、悉尼，開晚上六時卅分；馬來亞航空：往吉隆坡、新加坡、雅加達，開上午八時；昌興：往東京、溫哥華，開中午十二時廿分；帝國航空：往東京，開中午十二時卅分。

截郵時間

今日空郵（星期五）

中國大陸	下午六時
加拿大、菲律賓、關島	上午九時
沖繩、台灣　上午十時　台灣、日本	下午一時
英國、巴基斯坦、非洲、歐洲	中午十二時
泰國、柬埔寨、越南、印尼、北婆羅洲、星加坡	
美國、中南北美	下午二時
泰國、緬甸、印度、南越	下午六時
澳洲、新西蘭、非支	下午三時
平郵　中國大陸	下午六時

明日空郵（星期六）

中國大陸	下午六時
阿根廷、巴西、葡屬東非、南非	上午十時
埃及、意大利、瑞士、法國、比利時、荷蘭、西德、印尼	中午十二時
馬來亞、西丁、英國、台灣	下午三時
澳門	下午一時、六時

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
萬德富根	VAN DER HAGEN	日本	12月24	渣華
山陽丸	SANYO MARU	新加坡	12月24	東方
湖南	HUNAN	日本	12月24	太古
第十一東西丸	TOZAI MARU No11	非洲	12月24	東方
薩摩丸	SATSUMA MARU	日本	12月24	天祥
成貞丸	SEITEI MARU	日本	12月24	東方
安達	ONDA	意大利新加坡	12月24	天祥
金熊	GOLDEN BEAR	美國	12月24	美輪
成都	CHENGTU	門司	12月24	太古
三河丸	MIKAWA MARU	新加坡	12月24	天祥
東星	EASTERN STAR	日本	12月24	渣甸
多倫達	TURANDOT	馬尼拉	12月24	多利順
開英	HOI YING	曼谷	12月24	振盛行
伊利友萊士	EURYALUS	美國馬尼拉	12月25	大祥
新利維爾	SUNNYVILLE	美國馬尼拉	12月25	銀行
芝萬禎	TJIBANTJET	日本	12月25	渣華
飛剪	FLYING CLIPPER	歐洲美國新加坡	12月25	和記
丹地	M.M. DANT	美國馬尼拉	12月25	渣甸
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國馬尼拉	12月25	捷成
當娜那地	DONA NATI	日本	12月25	澳洲
歌福	CRAWFORD	大連	12月25	華夏
萬利	VARILD	上海	12月26	華夏
威華朗	WAIWERANG	曼谷	12月26	渣華
科倫波丸	COLOMBO MARU	日本	12月26	東方
門羅總統	PRES. MONROE	美國日本	12月26	總統
多利多	TOREADOR	美國	12月26	多利順
美露士	MILOS	日本	12月26	天祥
萬確	VAN CLOON	紐西蘭澳洲	12月27	渣華
宮島丸	MIYAJIMA MARU	日本	12月27	巴拉多
天光丸	TENKO MARU	新加坡	12月27	東方
雅那地馬士基	AGNETE MAERSK	日本	12月27	捷成
芬海	FERNSEA	美國	12月27	多利順
星洲怡美利	RUTH EVERETT	新加坡	12月27	昭來
丹莫多加士	DEMODOCUS	美國	12月27	太古
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	12月27	洛士利
	KARAKORUM	美國	12月27	渣華
美羅谷	MINIKOI	日本	12月27	太平
大連娜	TIRRANNA	上海日本	12月27	多利順
海華	HALLVARD	新加坡	12月28	多利順
湖北	HUPEH	曼谷	12月28	太古
多利斯	DOLIUS	美國	12月28	太古
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	12月28	總統
巴巴拉萊克斯	BARBARA LYKES	美國	12月28	總統
阿拉斯加郵	ALASKA MAIL	美國	12月28	昭來
忌連佳	GLENGYLE	歐洲新加坡	12月28	渣甸
德寶華	TOBOA	日本	12月28	順昌
海明	HAI MENG	日本	12月28	多利順
東英	EASTERN SAGA	新加坡	12月28	渣甸
加利多丸	CALEDONIA MARU	日本	12月29	巴拉多
	KLAUS LEONHARDT	美國	12月29	太平洋
季里諾總統	PRES. QUIRINO	日本	12月29	美邦
漢諾華	HANNOVER	歐洲馬尼拉	12月29	捷成
寶根維利	BOUGAINVILLE	馬尼拉	12月29	銀行
摩素士丹	MOSELSTEIN	日本	12月29	捷成
顯生	HIN SANG	汕頭	12月30	渣甸
斯路地來	SCHELDE LLOYD	歐洲	12月30	渣華
水星丸	SUISEI MARU	日本	12月30	東來
松燕丸	SOHGO MARU	港外	12月30	泰山
曉生	HEW SANG	汕頭	12月31	渣甸
猜途	CHITRAL	日本	12月31	鐵行
開拓	PIONEER MINX	美國	12月31	美輪
利賓鐵頓	REUBEN TIPTON	美國	12月31	總統
伊美利那	IMERINA	曼谷	12月31	法郵
金保地	KAMBODIA	歐洲	12月31	寶隆
興和丸	KOWA MARU	日本	12月31	協來
伊利丹馬士	EURYDAMAS	美國	1月1	美訊
海利	HAI LEE	日本	1月1	多利順
亞夫	HERVAR	山打根	1月1	多利順
嘉利寶	GARRYBANK	東南非	1月2	銀行
開明	PIONEER MING	美國	1月2	美輪
曙榮丸	SOEI MARU	日本	1月2	洛士利
山彥丸	YAMAHIKO MARU	日本	1月3	萬國
大架塔	TAGAYTAY	美國	1月3	多利順
芬州	FERNSTATE	美國	1月3	多利順
文珍	MUENCHEN	美國馬尼拉	1月3	捷成
芬景	FERNVIEW	美國	1月4	多利順
東方	EASTERN	澳洲	1月4	鐵行
佐賀丸	SAGA MARU	歐洲	1月4	天祥
亞特斯士	ATREUS	歐洲	1月4	太古
日產丸	NISSAN MARU	日本	1月4	巴拉多
山里丸	YAMASATO MARU	日本	1月4	萬國
新平	SUNPINK	日本	1月5	新興行
新哥拉	SANGOLA	日本	1月5	鐵行
海德	HALLDIS	新加坡	1月5	多利順
大奧美	DIOMED	美國	1月5	太古
[illegible]	VELMA LYKES	美國	1月5	總統
芝巴莎	CHYBASSA	日本上海	1月6	鐵行
多倫士	TORRENS	歐洲	1月7	多利順
日本熊	JAPAN BEAR	美國	1月7	美輪
海斯總統	PRES. HAYES	美國日本	1月7	總統
亞蓮士奇	ARENDSKERK	歐洲	1月8	渣華
錫蘭	CEYLON	歐洲新加坡	1月8	太平
曼德勒	MANDALAY	歐洲	1月8	太平
瑞陽丸	ZUIYO MARU	新加坡	1月8	洛士利
丹碧施亞	DENBIGHSHIRE	美國	1月8	渣甸
保馬	BOMA	歐洲	1月9	寶隆
英多	INGETOFT	非洲	1月10	寶行
[illegible]	FLORIAN CEYNOWA	歐洲	1月10	華夏

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
列特些亞	RADNORSHIRE	英比西德	12月24	渣甸
薩摩丸	SATSUMA MARU	[illegible]	12月25	天祥
賓多倫	BENDORAN	英國	12月25	邊行
力打俟路	NEDER EBRO	[illegible]	12月25	渣華
安達	ONDA	意大利	12月26	天祥
大連拿	TIRRANNA	[illegible]	12月27	多利順
門羅總統	PRES. MONROE	[illegible]	12月27	總統
維多利亞	VICTORIA	意大利	12月29	天祥
摩素士丹	MOSELSTEIN	[illegible]	12月29	捷成
民尼科	MINIKOI	歐洲	12月29	太平
奧圖里加士	AUTOLYCUS	歐洲	12月31	太古
猜途	CHITRAL	倫敦	1月3	鐵行
讚岐丸	SANUKI MARU	英國	1月4	天祥
萬利	MAORI	歐洲	1月5	法郵
熱田丸	ATSUTA MARU	[illegible]	1月5	天祥
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	英國	1月6	東方
波斯亞士	PERSEUS	地中海	1月6	太古
大加士	TAGUS	比利時荷蘭	1月8	多利順
忌連來	GLENBOY	倫敦	1月8	渣甸
快富	FRANKFURT	法比西德	1月8	捷成
士提富奇	STREEFKERK	荷比西德	1月8	渣華
海斯總統	PRES. HAYES	[illegible]	1月8	總統
賓華諾	BENWARNOCH	英比西德	1月9	邊行
亞宜地	ATOTIMA	歐洲	1月12	寶隆
寮國	LAOS	法比西德	1月14	法郵
廣州	CANTON	英國	1月14	鐵行
蘇門打	SUMATRA	[illegible]	1月15	太平
哥倫坡城	CITY OF COLOMBO	英國西德	1月17	銀行
忌連佳	GLENGYLE	歐洲	1月21	渣甸
多倫士	TORRENS	歐洲	1月22	多利順
漢諾華	HANNOVER	歐洲	1月23	捷成
賓來約	BENLOYAL	歐洲	1月26	邊行
賓和利治	BENVORLICH	歐洲	1月29	邊行
文珍	MUENCHEN	歐洲	1月29	捷成
舟山	CHUSAN	歐洲	1月30	鐵行

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
珍達	CHANDA	喀喇蚩波斯灣	12月24	鐵行
明星	STAR BELLATRIX	喀喇蚩波斯灣	12月24	昭來
日祥丸	NICHIYO MARU	喀喇蚩波斯灣	12月24	巴拉多
日本怡美利	DONEVERETT	加爾各答吉大港	12月24	昭來
東月	EASTERN MOON	加爾各答吉大港	12月24	渣甸
薩摩丸	SATSUMA MARU	亞丁塞得港	12月25	天祥
賓多倫	BENDORAN	亞丁塞得港	12月25	邊行
力打俟路	NEDER EBRO	亞丁塞得港	12月25	渣華
安達	ONDA	亞丁塞得港	12月25	天祥
力沙馬士基	LEXA MAERSK	蘇彝士	12月26	捷成
大連拿	TIRRANNA	亞丁塞得港	12月27	多利順
門羅總統	PRES. MONROE	亞丁塞得港	12月27	總統
民尼科	MINIKOI	亞丁	12月29	太平
維多利亞	VICTORIA	亞丁塞得港	12月29	天祥
摩素士丹	MOSELSTEIN	亞丁塞得港	12月29	捷成
奧圖里加士	AUTOLYCUS	亞丁塞得港	12月31	太古
興和丸	KOWA MARU	科倫坡	1月1	協來
猜途	CHITRAL	亞丁塞得港	1月3	鐵行
讚岐丸	SANUKI MARU	亞丁塞得港	1月4	天祥
萬利	MAORI	亞丁塞得港	1月5	法郵
熱田丸	ATSUTA MARU	亞丁塞得港	1月5	天祥
亞星	STAR ALCYONE	喀喇蚩孟買	1月5	昭來
乾隆丸	KENRYU MARU	吉大港加爾各答	1月5	東來
三雲丸	MIKUMO MARU	吉大港加爾各答	1月5	天祥
山彥丸	YAMAHIKO MARU	孟買喀喇蚩	1月5	萬國
新哥拉	SANGOLA	加爾各答吉大港	1月6	鐵行
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	亞丁塞得港	1月6	東方
波斯亞士	PERSEUS	亞丁塞得港	1月6	太古
拉斯馬士基	LARS MAERSK	印度巴基斯坦	1月7	捷成
蘇門打	SUMATRA	亞丁塞得港	1月15	太平

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
[illegible]	EMILIE MAERSK	印尼	12月24	捷成
珍達	CHANDA	新加坡	12月24	鐵行
海皇	HOI WONG	新加坡檳城	12月24	捷盛
明星	STAR BELLATRIX	新加坡檳城	12月24	昭來
日祥丸	NICHIYO MARU	新加坡檳城	12月24	巴拉多
峯島丸	MINESHIMA MARU	曼谷	12月24	巴拉多

（接左出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
晴海丸	SEIKAI MARU	新加坡	12月24	東方
谷德倫巴基	GUDRUN BAKKE	馬尼拉	12月24	銀行
金熊	GOLDEN BEAR	菲律賓	12月24	美輪
列特些亞	RADNORSHIRE	新加坡	12月24	渣甸
日本怡美利	DONEVERETT	新加坡檳城	12月24	昭來
東月	EASTERN MOON	西貢新加坡	12月24	渣甸
新利維爾	SUNNYVILLE	新加坡檳城	12月25	銀行
薩摩丸	SATSUMA MARU	新加坡	12月25	天祥
亞拉富拉	ARAFURA	山打根	12月26	鐵行
賓多倫	BENDORAN	新加坡	12月26	邊行
亨力	HENRIK	山打根	12月25	多利順
力打俟路	NEDER EBRO	新加坡	12月25	渣華
安達	ONDA	新加坡	12月26	天祥
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	12月26	捷成
湖南	HUNAN	曼谷	12月26	太古
大連拿	TIRRANNA	新加坡	12月27	多利順
門羅總統	PRES. MONROE	新加坡	12月27	總統
大中山	TAICHUNGSHAN	金邊	12月28	順昌
萬利	VARILD	新加坡仰光	12月28	華夏
東豪	TONG HOO	新加坡印尼	12月30	僑聯
松燕丸	SOHGO MARU	澳門	12月31	泰山

汕頭・上海・天津線

船	名	開往港口	月日	公司
忌連些路	GLENSHIEL	華北	12月24	渣甸
忌連佳	GLENGYLE	華北	12月30	渣甸
芝利旺	TJILIWONG	上海	1月9	渣華
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	華北	1月10	渣甸
孟蒙些亞	MONMOUTHSHIRE	華北	1月22	渣甸

台灣・釜山・日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
山陽丸	SANYO MARU	日本	12月24	東方
第十一東西丸	TOZAI MARU NO.11	日本	12月24	東方
安娜	ORNA	日本	12月24	鐵行
海利奧	HELIOS	日本	12月25	多利順
三河丸	MIKAWA MARU	日本	12月25	天祥
丹地	M.M. DANT	日本	12月25	渣甸
安達	ONDA	釜山日本	12月25	天祥
四川	SZECHUEN	台灣	12月25	太古
飛剪	FLYING CLIPPER	日本	22月26	和記
天光丸	TENKO MARU	日本	12月27	東方
星洲怡美利	RUTH EVERETT	日本	12月28	昭來

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
晴海丸	SEIKAI MARU	東南非	12月24	東方
萬德富根	VANDER HAGEN	西非	12月26	渣華
德寶華	TABOA	西南非	12月29	順昌
曙榮丸	SOEI MARU	東南非	1月3	洛士利
和光丸	WAKO MARU	西非	1月5	東方
有明丸	ARIAKE MARU	西非	1月6	東來
[illegible]	SHINSEI MARU No.5	南西非	1月6	太平
長崎丸	NAGASAKI MARU	南西非	1月15	東方

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
谷德倫巴基	GUDRUN BAKKE	美國	12月24	銀行
當娜那地	DONA NATI	加拿大美國	12月24	澳洲
多倫達	TURANDOT	美國	12月25	多利順
丹地	M. M. DANT	美國	12月25	渣甸
愛倫巴基	ELLEN BAKKE	美國	12月25	銀行
飛剪	FLYING CLIPPER	美國	12月26	和記
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國加拿大	12月26	捷成
中國熊	CHINA BEAR	美國	12月28	美輪
巴巴拉萊克斯	BARBARA LYKES	美國	12月28	總統
亞拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	12月30	昭來
寶根維利	BOUGAINVILLE	美國	12月30	銀行
季里諾總統	PRES. QUIRINO	美國	12月30	美邦
加利多丸	CALEDONIA MARU	美國	12月31	巴拉多
文拖	MENTOR	美國	12月31	太古
開拓	PIONEER MINX	美國	1月1	美輪
滋賀丸	SHIGA MARU	美國	1月1	洛士利
[illegible]	DORIMACHOS	美國	1月1	大祥

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
亞拉富拉	ARAFURA	澳洲	12月25	鐵行
萬確	VAN CLOON	澳洲	12月26	渣華
美露士	MILOS	澳洲	12月27	天祥
東星	EASTERN STAR	澳洲	12月27	渣甸
成都	CHENGTU	南太平洋	12月30	太古
東榮	EASTERN GLORY	澳洲	12月30	渣甸
天津	TIENTSIN	澳洲	1月1	太古
亞伯丁	ABERDEEN	澳洲	1月7	鐵行

火車時刻表

	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
	上午 6時37分	7時39分	上午 6時32分	7時34分
	7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
	9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
	10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
	11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
	下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
	2時15分	3時16分	下午 1時08分	2時02分
	4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
	5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
	6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
	8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
	10時[illegible]	10時59分	8時23分	9時23分

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時38分	下午 3時39分	上午 7時55分	上午10時50分
下午 4時50分	下午10時02分	上午 9時30分	下午 2時26分

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
東月	EASTERN MOON（上午七時）	日本	A7	渣甸
密執安	MICHIGAN（下午一時）	美國馬尼拉	A19	渣甸
夏利臣	HERMOD（下午十時）	日本	B18	多利順
蘇叻	SURAT（上午八時）	英國歐洲	九龍倉碼頭	鐵行
忌連些路	GLENSHIEL（上午十一時）	歐洲新加坡	太古碼頭	渣甸
芝沙丹尼	TJISADANE（上午八時）	日本	A4	渣華
漢堡	HAMBURG（下午一時）	日本	A2	捷成
日本怡美利	DONEVERETT（上午十時）	日本	B8	昭來
箱根山丸	HAKONESAN MARU（下午一時）	日本	A3	東來
廣平	KWANG PING（中午）	海南	油麻地	大信
安娜	ALILLIANA	港外	油麻地	海外聯合

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
[illegible]	VAN WAERWIJCK（中午）	西南南非	B17	渣華
新寧	SUNNING（下午）	新加坡	油麻地	振豐
密執安	MICHIGAN（下午）	日本美國	A19	渣甸
利雲沙	LIVENZA（下午）	馬尼拉新加坡意大利	A8	天祥
賓羅文	BENLOMOND（下午五時）	利物浦[illegible]	A13	邊行
亞德拉斯士	ADRASTUS（下午六時）	新加坡英國	A10	太古
文尼斯地士	MENESTHEUS（下午）	新加坡英國	太古碼頭	太古
勝利一號	VICTORY NO.1（下午）	海南	油麻地	[illegible]

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
[illegible]	EMILIE MAERSK	日本	B	捷成
珍達	CHANDA	日本上海	A12	鐵行
愛倫巴基	ELLEN BAKKE	[illegible]	A	銀行
安娜	ORNA	喀喇蚩孟買	B	鐵行
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	A	東方
明星	STAR BELLATRIX	日本	A	昭來
峯島丸	MINESHIMA MARU	日本	A	巴拉多
日祥丸	NICHIYO MARU	日本	A	巴拉多
亞拉富拉	ARAFURA	日本	九龍倉碼頭	鐵行
谷德倫巴基	GUDRUN BAKKE	美國馬尼拉	A	銀行
四川	SZECHUEN	台灣	[illegible]	太古
海利奧	HELIOS	山打根	B	多利順
順盛	SHUN SHING	曼谷	B	順昌

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
漢堡	HAMBURG	[illegible]	A2	捷成
夏利臣	HERMOD	山打根	B18	多利順
海多	HALLDOR	新加坡[illegible]	A20	多利順
大寶康	TAI POO HONG	曼谷	油麻地	順昌
安娜	ALILLIANA	[illegible]	油麻地	海外聯合
箱根山丸	HAKONESAN MARU	美國	A3	東來
廣平	KWANG PING	海南	油麻地	大信
日本怡美利	DONEVERETT	新加坡[illegible]	B8	昭來
浩生	HO SANG	山打根	B	渣甸

渣行輪船公司　BEN LINE

東豪　TONG HOO

大寶康

大中山　TAICHUNGSHAN

日正汽船株式會社　Nissho Shipping Co., Ltd. Tokyo, Japan

海皇　M.S. "HOI WONG"

安娜輪

松泰丸

歌福　S.S. "CRAWFORD"

萬利　M.S. "VARILD"

華夏企業有限公司

順昌航業有限公司

海外聯合航運有限公司

泰山船務有限公司

足總紀律小組權力範圍擴大

將根據球證報告傳訊犯規球員

此一擬議已獲大部分委員支持

足總緊急紀律小組為了進一步控制蓄意犯規的球員，決定擴充該小組的權力範圍。如認為球證報告書中所指出球員有蓄意的行為時，即使未被驅逐出場，該小組隨時亦有權予以傳詢或處罰該球員。

昨據該小組的一位委員表示，最近該小組主委桑打士有意提高本港球證之執法水平，決定依照英足總會章條例而擴充緊急紀律小組的權力範圍，照足總以往的慣例，凡有關球證報告書，如沒有球員被逐出場，不論球員是否蓄意，或有危險動作，足總亦均置之不理。但是，最近英國足總條例訂明，即使該球員沒有被逐出場，但球證報告書中有所提及的話，足總便有權傳詢該球員，港方決定效法英足總，實行「照辦煮碗」，而且已經開始實行了。乙組東昇某一位球員，因在聯賽中被球證報告書中指他犯有蓄意傷人的行為，紀律小組原定於昨天傳詢該球員的，後因該小組流會，乃擱後研究。

據足總某權威人士指出，紀律小組擴充權力是有必要的，他認為，只有這樣才能減少球員犯規。同時，對於球證執法也有協助。因為球員至少有所顧忌，使球證能集中精神在球證執法。另方面，也可以減少不公平的判罰，譬如某球證因危險動作而驅逐球員出場，另一球員犯以同樣的動作出現而逍遙法外，這是不公平的。因此，足總乃根據委員的報告或球證的報告而傳訊球員，如紀律小組判決該球員有罪，便要打入球牢了。

紀律小組擴充權力範圍一事，已獲得足總大部分委員的支持。

另悉：足總緊急紀律小組原定於昨天下午六時開會，傳詢甲組光華球員黃偉光被逐，研究乙組東昇球員犯規兩案，但因出席人數不足，乃告流會。·公冶倫·

各屬會紛紛「添食」

南愉門票取消公售

無關人等請早到場排龍

另三場大戰申請表格昨已發出

周日在港府球場舉行的南華對愉園的一場足球聯賽大戰，由於兩隊都是本屆甲組聯賽中的班霸，果然激動一時，且又適逢聖誕假期前夕，這場比賽的預售票已經全部售光了。

預售票由號碼發出後，至截止時，各屬會餘購買所得的配額後，並紛紛要求「添食」。足總因鑑於此種緊張情況，決定取消公開預售，將剩餘的票數，除撥出一部分給乙丙組屬會「添食」外，剩餘下來的，先由南華及愉園兩會優先「添食」之後，餘下的將於今天下午由甲組屬會作平均分配。每屬會可能分得有四十五至六十張二元四角的預售票。因此，周日之南、愉大戰，除一元二角的門站票之外，其餘的一概免問，球迷屆時只好請早到球場輪購了。

又訊：足總執委會決定本屆育周銀牌賽秩序排在下月十三、十四日上演，該周的甲組聯賽秩序則提前於下月大、七日舉行。另一場聯賽大戰，傑志對愉園是排在下月七日（星期日）在港府球場舉行的。此外，甲組銀牌初賽十三日（星期六）傑志對南華及十四日（星期日）光華對愉園。上述三場大戰，勢必擠擁異常。由於聖誕假期之故，各有關機構及社團要在廿七日才恢復辦公，足總為避免將來擠擁，已於昨天發出有關三場大戰的預售票申請書，一月七日傑、愉聯賽，截止日期為本月卅日（星期六）中午十二時。一月十三日傑、南及十四日星、愉的兩場銀牌賽，截止日期為一月四日（星期四）下午五時。

足總所以提早發出申請表格，全是利便各屬會及有關人士可以有……

下周足球全部賽程

足總於昨天發出本月廿六日至明年一月一日的比賽秩序。下周聯賽除卅一日（星期日）在花墟舉行警察對元朗一場，雙方實力比較接近之外，其他的戲碼都是平平而已，在聯賽秩序中還有兩場是「特別推」。原定周日舉行的聯賽九巴對巫一七，因受南、愉大戰影響，決定改期。現將足總所編定的甲、乙、丙各組的秩序照錄如下：·小食風·

十二月廿六日（星期一）

甲組聯賽

警察對陸軍	花墟球場	三時半

預備組聯賽

警察對陸軍	花墟球場	二時正

十二月廿八日（星期四）

乙組聯賽

消防對港會	港會球場	七時半

十二月廿九日（星期五）

甲組聯賽

九巴對光華	花墟球場	三時半

預備組聯賽

九巴對光華	花墟球場	二時正

十二月三十日（星期六）

甲組聯賽

東方對南華	嘉路連山	三時半
愉園對陸軍	港會球場	三時半

預備組聯賽

東方對南華	嘉路連山	二時正
愉園對陸軍	港會球場	二時正

丙組聯賽

煤氣對巡警	跑馬地場	二時三
天祥對流華	跑馬地場	二時三
電車對賜亮	跑馬地場	二時三
電話對流何	跑馬地場	三時九
大東對天鵝	跑馬地場	三時九
航械對港大	跑馬地場	三時九

十二月卅一日（星期日）

甲組聯賽

嘉山對五一七	港會球場	三時半
東華對傑志	嘉路連山	三時半
警察對元朗	花墟球場	三時半

預備組聯賽

嘉山對五一七	港會球場	二時正
東華對傑志	嘉路連山	二時正
警察對元朗	花墟球場	二時正

乙組聯賽

訓臣對紹秋	跑馬地場	二時三
旅遊對中飲	跑馬地場	二時三
後渭對太華	跑馬地場	二時三
空軍對中華	跑馬地場	三時九
郵政對太古	跑馬地場	三時九
電話對東外	跑馬地場	三時九

明年一月一日（星期一）

督憲組賽第一場

華聯對軍聯	港會球場	八時正

恢復業餘身份

英足總批准張子岱申請

今後可隨意踢任何一隊

張金海和張子岱父子兩人昨天下午曾到國際球場去觀看各球隊練波，並與老友們見面。

張子岱向人表示，英國足總的聯賽委員會和黑池會批准他轉回業餘球員的證明書遞到足總了，因為他昨天已把英……，足總秘書與馬就向他……現在他得李劾力那一間球會，都可以立即登場。

張子岱作個手勢說：「我在英國天天食麵仔。」（本報攝）

光華採考勤制

缺練者將雪藏

明天出戰傑志決試新陣

昨據光華方面人士透露，光華為了避免各球員非苦練不易成功，故在練波時，無故缺席，則該……下球員將不派出場。

昨天，光華中人認為，明天對抗傑志一戰，他們認為傑志雖強，但光華只要提高士氣，多跑一步，亦非奇事。亦可望爭得較佳的戰果，創出奇蹟，亦非奇事。

據悉：光華明天準備試用新陣拒敵，該會鑒於右路人材不很理想，打算起用預備組的陳洪勳擔任此職，希望有較佳的表現。至於光華整隊出戰的陣容，有待明天賽前……成就，就作最後決定。光華這次再度試陣，倘有一批……表現，就作為今後出戰的藍本，希望由一批理想人物練純熟，以便今後能爭取分。·歐陽良·

南兄弟間……互相合作，收益更大。……其後，張金海和……列寧、黃炳佳、倪耀……耳語一番，當記者行近時，他們立即散開，從……插插旅象看，似乎愉園有意思攪張子岱效勞。·武鄭頭·

南華會員換票

決定今日截止

本屆最惹人注意的足球聯賽，南華對愉園之夕，足總已編定於聖誕節前（廿四日（星期日）下午三時半，在港府大球場舉行。南、愉大戰，乃屬於南華會主場，故該會特將換票日期延至今（廿二）日截止，凡持有南華會之家庭會籍證及足球名譽證者，可於辦事處換票，時往嘉山辦事處換票，逾時不補發。

捷克春節能否訪港

足總昨再去電詢問

倘若未能實現 將排銀牌秩序

足總於昨天去電催促捷克斯巴達克隊早日來電覆實是否來港。該電報說明希望該隊能夠前來，同時說明只有春節假期間可以來港。

足總所以二次去電催促該隊，原因是想早日確定該隊是否能夠依時來港，假如該隊不能依時來港，便將安排其他賽事，以免將來辜負了大好的春節假期。

昨據足總某執委透露，捷克斯巴達克隊現正在歐洲各地訪問，該隊來港的日期本來是本月底下月初，但足總卻要求延遲一個月之後才拉隊前來，恐怕該隊來不及更改其他各地的賽程而被迫放棄訪問本港。

該執委又說，本屆足總已接納了四隊外隊訪港，瑞典及南斯拉夫隊已經來過，剩餘的英國軍安德烈隊，軍聯隊及西德隊尚未將合約寄回給足總，但也已決定下來了，現在只有捷克隊尚在接洽中。但他認為足總既然在經濟上有了固定的收入……，那麼便不應邀請更多外隊訪港了。趁該春季利用空餘下來的時間，作為本港聯賽或是銀牌賽進行之用。

他建議，假如捷克隊不能來港，便索性將甲組銀牌賽大周的秩序排在春節假期內舉行，給予屬會在春節期間「收番一筆」的機會。

另悉：捷克隊現在歐洲訪問，該隊能否前來，仍然是一個疑問，據李安某表示，今年春節假期便不會有外隊來港了。·上官權·

昨晚女籃聯賽

朗園力克南華

女子籃球聯賽，昨晚續有三場在修頓舉行，頭場警察對……，東聯……八十一比卅八，打敗……兵不血刃，白勝一場。次場……以……

朗園上半場以十三比十八落後，下半場十分鐘前仍輸五分，此時，朗園出盡實青揸的紥乃華，迎入其敵底「盜眼」，進入時球，果然扭轉乾坤，反而領前兩分，但……一……以卅五比卅一勝南華。

朗園靠新組之旅，經驗豐富，頗有實力，南華雖略佔上風，但南華……臨時……乱，終遭敗果。

補貼街坊款何容易

青年杯賽一套辦法

足總考慮認為難行

足總決定舉辦青年杯賽，初擬於下月廿八日開鑼，該會主席莫應師日午後曾和一些街坊會首腦碰頭，商談組隊參加問題。

據說，青年杯賽小組主委陳華川原定計劃由足總撥出一筆款項，以補助各區街坊會組隊……大搞一頓。·蘇富生·

聖誕假期內

籃球暫停上演

籃球聯會主辦的男女子……

訪問張子岱

昨天早上，記者到剛從英國返港的球員張子岱家裏探訪，與他談論在停留英國時的一些情況。

記者跑到百德新街百德大廈十一樓張子岱的住宅，按了一下電鈴，一位上了年紀的婦人出來開門，原來是張子岱的祖母，我說明了來意，是找阿香的。她便讓我進入一個廳子裏，看見那裏放滿了皮喼、帆布袋和球鞋等等東西。她輕聲地說：「阿香昨晚很夜才睡覺，還未起身呢。」

他比前大隻了

好客的張子岱穿了一件紅色的球衣，灰色絨褲，拖着拖鞋從房裏出來。看他比以前大隻多了，但看來似很疲勞，可能經過較長時間的飛行所致。他與記者握手問好後，便談到他在英國期間的一些情況。

他操着廣東話（按：張子岱是上海人）與我傾談，有時夾雜一些英語。他說，他在英國有一年多了，是從一九六〇年八月十一日離港，於前天（一九六一年十二月廿日）返港的。在留英的一段期間，全部都是講英語，突然講起廣東話，有點不很順口。

黑池集訓比較嚴格

他說，今次到英國去，是參加職業黑池足球隊，因此，一到英國就到黑池足球隊去；而黑池本身是一個市鎮，並不很大，只有香港一半地方，人口十萬左右，離開其他城鎮較遠，如到倫敦一行，就花去十多小時火車的旅程。在此期間，他很少到別處去。在黑池練完了波，一有空閒，只好去學英文或看戲，一齣戲也可以看上三兩回的。

他說，在黑池集訓是比較嚴厲的，而且是分冬季操練和夏季操練。多季因天氣寒冷，或下雪或落大霧，便在室內進行操練，以體力為主，如手執鐵擔做各種動作，穿鐵鞋練腿力及彈跳力和玩鞭單樹，每天只是兩小時。夏天操練，比冬天吃重得多，每天早上十時至十二時，下午二時至四時，在這兩節時間裏，單是快慢變速跑圈就花去一個多鐘頭了。由這邊龍門跑到那邊龍門，要在規定的時間內來回跑十五次，很多人是吃不消的。例如今年八月初至九月中的一段期間，香港「足球大使」姚卓然與陳炎新到黑池受訓時，他兩人只操練了二分一，便已經叫辛苦了；尤其是陳炎新，張子岱自稱他本人尚能應付，因為要踢上甲組去，唯有拼命去鍛鍊自己了。

離開黑池理由

但操練得激勵，自己的足球技術也還算得理想的張子岱，竟沒有較多機會在甲組球賽露面，只在甲組中踢過三數次，其他全部是在預備組上陣，這是使他感到意外的。阿香說，有三點理由使他要離開黑池：（一）因他與外國人相處日久，很多不方便；（二）一個年僅廿歲的球員能在英國甲組中參賽甲組地位的是很少數的（阿香今年是廿歲剛出頭）；（三）黑池會首腦希望還在黑池再留兩年的球員才能升到甲組，曾經希望阿香多留一兩年。但他有心上進，認為在甲組露面要再過一兩年，倒不如返香港打回業餘好了。

已獲批准轉回業餘

初時黑池是不準備放人的，但阿香一連寫了兩封申請轉回業餘的信，表示沒有機會上甲組去，就要離開黑池，結果獲得黑池同意，而且英國足總也是批准的，曾在上星期三開會通過，阿香並拿出英國足總聯賽委員會和黑池會批准轉回業餘的證明書給我看。

阿香說，在臨離開黑池時，黑池的領隊和管理是不願他離開的，他們向他表示，若有意思再到黑池來，他們是十分歡迎的；是日他們送阿香離開黑池的市鎮才分手。在離開英倫時，曾和從香港到英倫讀書的球員司徒文、司徒鴻和吳新來三人相遇，而且一起吃過飯。原來司徒昆仲已……

未來出處由父作主

阿香與滿座……小時才開出，所以抵港時……，十分抱歉。

阿香表示，現在香港足球……會，……談到這裏，阿香的……向他告辭了。·葛木靦·

參加足球比賽，……馬士頓……，只有通通留……

銀紙重於一切的

基夫士

今年六月，當英國足球季結束時，有一個相當轟動足球圈的事件，就是占美基夫士突被意大利重金羅致，飛赴米蘭隊效力的事。當時，英國人曾極力阻止基夫士赴意大利，因為他是英國足球圈最需要的球星。可是，基銀是罪惡的，基夫士經不起銀紙的引誘，終於飛往米蘭隊投效。他抵意首戰巴西「實地花高隊」時，表演出色，奠定了他在意大利球壇立足的地位。

英國球員在意大利能夠站穩的機會不多，比較聞名的只是查理士和已經退休的葛殊文，其他的都可以說是不得志，大都買棹返國，但基夫士到意大利後，不獨受到當地人士的歡迎，而且更得到隊友的愛護。據該隊明星、巴西籍的阿提芬奴說，他很歡喜和基夫士合作，因為基夫士是一個最合得來和有同情心的球員。基夫士在米蘭隊中，也得到領隊的稱許。

他們到意大利後，自習更在球技上面下更大功夫，而他在米蘭隊中，亦果然取得了最動……

滿 今第15天 聖誕期間 每日五場 金氏影業公司出品 星星月亮太陽 尤敏 張揚 葛蘭 雷震 王元龍 蘇鳳 羅維 王萊

快樂 今天 九七二五時半 一三五時半 粵語新片 馬戲王子

樂都 昨晚滿座 睡公主 大小公主 新片 迪士尼 唐老鴨 樂士

平安 東方 周詩祿 粵語大歌唱喜劇片 新廣東片 彩色闊銀幕 新春打擂 國語新片 天皇巨星 秦劍導演 林鳳 張瑛 呂奇 林家聲

天新電版 平·靚·快 電話：444658

中華大廈 電版 各種電版 精工製版 價格相宜 交貨快捷

明新花店 彌敦道一一一號 電話：64684

皮袋皮手套皮衣 皮具 優待九折一律 中國皮鞋有限公司

大古澤分類廣告 電話 四八一〇一八

快 平靚 版 龍門 電話八三七七

蔡啓超 風濕·胃病·治癒鐵案

心跳 頭暈 彭錦棠

黃國榮 跌打 醫師

潘柏 民間祖傳秘方 特效 痛症 咳嗽

中國跌打 陳公石

解除痛苦好良機

遠東健康院 風濕 皮膚

本報澳門分銷處 電話：三六九四

京劇新苗的展覽會
——看「白蛇傳」札記——

章蓮

堂堂陣容

上海青年京劇團的「白蛇傳」，好像是一次青年演員的大檢閱，節目單上寫着扮白素貞的有七個演員，扮小青的有五個演員。一個新成立不久的劇團，擁有這樣堂堂的陣容，可謂濟濟盛哉。

我看戲時，看到她們中間的四個白素貞和三個小青的表演，她們各有風格，各擅絕技，在表演中彼此競賽，各展所長，爭芳吐艷，令人目不暇給，眞是美不勝收。

遊湖——抒情詩

從「遊湖」到「酒變」，是華文漪和王芝英分飾白素貞和小青的。遊湖是一首抒情的詩，華文漪在刻劃白素貞的多情方面的表演十分細膩妥帖。她和小青在明媚的春光裏遊湖，忽然風狂雨驟，急欲歸去。小青遠遠看到一個少年男子持傘而來，白素貞見到這位貌比潘安的俊秀少年許仙（蔡正仁飾），癡望着，脚兒像膠住了一樣，挪移不動，小青幾大催行，她乃依依不捨。戲裏演少年男女一見鍾情的很多，但不是容易把人物演得好；就是把人物演得輕佻庸俗；但演得如華文漪這樣眞摯、靜厚，深深喚起人們的同情和喜愛的卻不容易。青年演員能達到這個火候，實在難能。

遊湖借傘的關目，處理上也和常見的劇本不同，這裏不採用許仙開了船後，白素貞和小青故求同舟，而改成她倆在柳下避雨，許仙看到，同情她們，「柳下避雨怎相宜」？主動地找來船，先送她們歸錢塘門，自己再回清波門去。這一改改得好。白素貞和許仙風雨同舟，……行舟中雨霽雲開，他們正沉湎在春光、春情之中，不料船已抵岸，舟身搖盪又把他們驚醒。正待分別，突然風雨又至，又回到借傘的情節，……許仙的憨厚純眞，小青的活潑熟心，老船夫的幽默風趣交相輝映，構成一首格調清新輕快的抒情詩。

勸酒——工筆畫

……

「白蛇傳」遊湖：右杜文娟，左王英芝。

孫家雯意國獲獎

韋妮

……

娛樂

……

張冰茜重禮貌 寄賀咭一大疊

銀色花絮（七）

「冰茜，買這麼多郵票幹嗎？」張冰茜把一大張郵票仔細地摺起來，放入手袋的動作，引起了我的興趣。

「多麼？還不够呢，這兒才四塊錢郵票，我還需要一倍，才够應付。」嘩，五分一張的郵票，四塊錢有八十張，還要一倍，就是一百六十張，幹什麼？

「要那麼多郵票，每天寫一封情書給關山的話，足够用五個月。」我故意逗她開心。

「去你的，關山每天見面，寫什麼情書！寄聖誕咭用的。」她道：「唔，人家送來啦，怎能只進不出？」禮尚往來嘛，張冰茜一向如此。（林蔭）

訂正：

……

夷光出入電懋機要室
——「紅樓夢」擬約先現寶釵寶玉

……（灰衣人）

毛肚火鍋別有風味

清華

毛肚火鍋是四川名菜之一。在四川各地，幾乎家家菜館門外放出一塊木牌，上寫「毛肚開堂」，一年四季都是如此。所謂毛肚，就是牛的胃，而「開堂」乃表示「有售」的意思。……

「白蛇傳」斷橋一折

可愛年輕的小伙子
——談「烈火青春」

影談

……

「紅梅閣」——梆子戲到京劇的演變
——談李玉茹在「紅梅閣」中的演技

……

京劇見聞錄 外篇

……仰虬

星河短笛

……姚沫

兩朝公主

……

還珠記

……

祁連劍

……

流星傳

……

天險劍門山

雲山

被譽爲天險的劍門山，在四川北部劍閣縣西北。山由於兩山夾峙，峰巒聳立，中間天然形成一個關門，很像人工關隘似的。山雖高度雖然不足千米，但山勢險峻，寬於城垣，把這裡隔斷爲南北兩面，東西綿延一百多公里。諸葛亮曾在此鑿石架空，修建棧道。當時號稱「一夫當關」，「飛閣通衢」。劍閣的名稱，即由此而來。

劍門山分爲大劍、小劍兩座，人們越過大劍山後，再從小劍山上披越不久，就來到「劍門關」。這一段山形最奇特，四周石壁尖削，如同刀劈劍倒豎一樣，中間却叫兩關，又稱劍關。不過從前的交通要道，雖其有屏障形的山勢，上下陡直，可走一條關門，然則關，不單無山川崎嶇之險，反而白石遍地，平坦異常，人們盡可從容舒步。原來三國蜀漢用兵於此之時，曾動工築路，由上至下，現在還與舍旁邊，並有姜維的遺存在。人們經過這裡，緬懷諸葛武侯、姜維努力經營的遺跡，還很受感動。

山中所來洞刻不少，但是多數在露天大石岩上，受到風雨侵蝕過久，現在已經被湮滅難以辨認了。

獨腳戲的創始人——王无能

浦發

目前在上海越來越受觀衆歡迎的滑稽戲，是由獨腳戲轉變過來的；現在的滑稽戲演員，很多是以前的獨腳戲藝人。獨腳戲在上海也流行了二三十年，人才輩出，已故的如江笑笑、劉春山，而現在的姚慕雙、周柏春都是。但若論獨腳戲的創始人，那末應該說是最有名氣的王无能了。

王无能，蘇州人，无能是演文明戲而起的藝名，他原名念祖，另外有個綽號叫「小獅子」，乳名又叫阿魁，那是因爲小時候常梳一根小辮子的緣故。他從小就有方言天才，也學會一點口技，時常躲在帳子裏做「隔壁戲」，引得聽的人齊聲叫好。繼而演文明戲，後來唱文明戲又爲觀衆所鼓勵。在香港的老上海們，一定能記得當年聽過王无能學各地方言的（各地方言）唱的「寧波空城計」、「常熟賣鹹鴨蛋」等，以及唱的什麼「滑稽京戲」之類的滑稽精彩節目。

有一段很有趣的掌故可講：在辛亥革命以後，王无能正在蘇州演文明戲，有一年，某一天，是他祖母壽辰，蘇州家中設壽堂，他邀請了好幾個演文明戲的朋友回家，按照當地的禮俗，要在壽堂上唱一出戲祝壽。不料他一時邀請不到，王无能就想出了一個主意，由他們二人來串一段相聲，以娛賓客。他們就是一段一段地說下去，大受歡迎，此後，王无能就用這個形式，要求再來一段。因此，王无能就用這個演唱形式，專從一個人演出。又因爲相聲是北方的曲藝，所以改名爲「獨腳戲」，他們的獨腳戲，不久，作爲一種獨立存在的游藝項目了。

王无能是一個藝人，平時不大會動筋，所以在說唱的藝術方面，他是不夠多的。除了笑話「哭妙根篤爸爸」、「哭阿嬌爸爸」等，此外就數不上什麼了，可是他都有幾出「哭」的節目，像「哭」……他的東西，所以他們的東西，別人也學不像。

王无能死去已經二十八年了。他是被鴉片、嗎啡弄死的。有人說他死之前，年上已找不到一塊好肉，其實他形銷骨立，根本連肉也找不到了！

人生幾見月當頭

太瘦生

民間習俗，每逢今晚（夏曆十一月十五夜），叫作「月當頭」。但是這個「月當頭」如何起源，出自何得何典呢？我翻遍舊籍，也查不出端倪。就是「辭源」和「辭海」這一類書，也沒有引證和紀載。本來，像這樣富有詩意幽情的「月當頭」景色，實在是騷人墨客最理想歌頌的對象。然而，古來詩人詞客的篇什，總是見不到這些好句的。因此，「月當頭」這回事，只好從俗循了。

據傳說：「月當頭」之所以叫作「當頭」，就是月亮剛好正對着我們的頭頂上，因之我們給月亮照出來的影子，便縮小到恰好在腳跟的地方而已。如果是立體形的物件，在這時就連影子也沒有了。故此便叫起「月當頭」這個名字來。但是一年之中，「月當頭」只有十一月十五夜才可見到，時間大約在午夜十二時至凌晨一時之間，過此，就很難再見的，最低限度也要來年才可相會了。就因爲如此，不少人到這個晚上，寧願少睡一些時候，也想一看「月當頭」的奇景。據清代滿人富察敦崇所撰的「燕京歲時記」，一書，就有這樣的記載：「多月十五日月當頭，如過望時，則塔影無尖，人影亦短。小兒女之好事者，必祗以候當頭，臨階取影以驗之。」由此可以見到「月當頭」，也爲一部份人所重視的。其實，看「月當頭」的人們，雖孤不只是小兒女之好事者，然帶有一點好奇的心理，而事實上大多數出於「離遇」的心情而已！所以，從來就有一句俗語說：「人生幾見月當頭」，那當然爲着「離遇」而說的。

「人生幾見月當頭」這句話，說來「慨乎言之」。雖然「月當頭」是年年有的，然而，人事倥偬之中，往往欲看無由，又或一時忘却，欲看難追了。甚或早爲之所，但到其時天不遂意，雲雨掩蓋，月亮無法當頭，便又虛度一年光景的。年復一年，而人壽幾何？能不令人感慨！提到「人生幾見月當頭」委實自有一番道理了。

今年的「月當頭」恰巧又是冬至節，這是一個很難得的日子。想一看「月當頭」的人們，應不要放棄了這個「離遇」中更「離遇」的機會。然而，就因爲如此，我想不少人們却爲了節日的氣氛而忘却「月當頭」這回事，又或爲了豐富的節目而放棄這個機會去了！不然的話，早點安排一個「月當頭」的雅會，欣賞一下多天與明潔的月亮，也別饒風趣的。

看「月當頭」據說還有一種習俗，那便是「吃湯圓」。我記得在小的時候，和家裏的人一起看「月當頭」，便煮了一大窩湯圓，大家都吃個飽。長輩還對我們解釋，吃湯圓就是取歡聚團圓吉利的意思，這雖是流傳下來的習俗，但在這樣幽雅的情景下，吃湯圓這種風味確實不錯的。到如今記起來還有一點回味！可惜得很，年來爲了生活，人事倥偬，看「月當頭」這份心情，早已虛度去了。「人生幾見月當頭」這句話，倒存在腦不少「世味」！

火雞漫談

文萍

暖風晴日繡春晝，閒看花陰鶲吐綬，
綺轂都將彩羽粧，紅絲不待金針繡。
疊疊胭脂綾綾金，龍紋盤錯鳳紋深，
憑誰剪作鴛鴦帶，雅稱佳人翡翠襟。

讀了這兩首明人楊萬咏吐綬雞的詩，適值聖誕節快將來臨，火雞已充斥市場，供應人們大快朵頤；因此，談談火雞的史話，以饗同好吧！

火雞，原名吐綬雞，還有珍珠雞、白露雞、孝鳥、功曹、錦囊、吐錦雞等別名；日本人却稱牠爲「七面鳥」，大抵因牠的肉冠，能變易青白黑紫紅各種色澤而得名，最通俗而且普遍是名爲「火雞」，因牠的肉冠常常赤色如一團火呢！

火雞的英文名是（Turkey），和土耳其是同一個字，但是土耳其人却不知道甚麼是火雞；爲甚麼有此命名呢？原來，在公元一五三○年時，最先征服墨西哥的西班牙人，從墨國帶了許多火雞回到歐洲，恰值猶太商人把牠們運銷到希臘，而當時的希臘是土耳其大帝國（Turkish Empire）的屬土；敏感的希臘人立刻觸發興感，覺得牠們一副很像統治者的相貌，一樣有洋洋自得的高視闊步的傲岸神態，尤其是那一片紅雞冠，搖搖幌幌地，活像土耳其人所戴的紅絨帽，因此，稱牠們（Turkey），名爲土耳其，如此命名可算湖面周矣。一直到了一六二○年間，英國的移民大批移到麻薩諸塞州的普里茅斯山，看見遍地火雞，不禁狂捕大啖，於是，就地取材把火雞烹製成爲一頓非常豐富可口的聖誕大餐，從此，火雞便成了相沿不替的吃的風俗，可謂自古已然，於今尤甚了。

創下兩項紀錄的英國人，剩入世界紀錄，便是週十二小時的大餐，被稱爲程度可算英國史上首創紀錄，「有的火雞」、「廢體」的君主，當時，英國的滋味頭一道菜的風氣，以來改變作直到今日，古士一世，泛濫自歐美，國的火雞，漸漸地掀起各了豬頭的地位而代之，去成爲一時無兩的流行食品。

火雞在我國被稱爲吐綬鳥，因爲古籍之前，曾有「印吐」之詩，旨爲「綬」之句。又據古雅說：「吐綬鳥也，大雅……」

如鸚鵡，頭似雉，有時吐綬物長數寸，食必蓄嗉，臆前大如斗。」據說火雞行必啄草木，……

關其喉，所以又名「避株鳥」，見載於詩疏廣要和西陽雜俎。根據明朝李時珍的本草綱目對於火雞的紀載：「火雞，出巴峽及閩廣山中，人多畜玩，大如家雞，小如鸛鵲，頭頰似雉，羽毛多黑，雜以黄白圓點，如真珠斑，項有嗉囊，內藏肉綬，常時不見，每春夏晴明，則向日擺之，頂上現出兩翠角，約二寸許，乃徐舒頷下之綬，長闊近尺，紅碧相間，彩色煥爛，時悉斂不見，或剖而視之，一無所睹。」古人對於火雞的生理構造一向未詳，故有不清，實則火雞在動物分類上是屬於脊髓動物中的鳥類，雞類，鶉雞科，吐綬類，鷓鴣類，雞屬，緣而有之；咀喙强大而形稍彎曲，有點像鷹嘴的嘴，而較大，那部下垂的紅色肉瘤，……的紅色肉瓣，所謂「肉綬」），頸項屈曲，背部稍爲隆起，胸長而大，趾皆挺直，尾部能撐立起一根一根像雄雞般一根一根的尾毛，尾毛五色繽紛，極爲美觀，據說雌鳥僅以取悅異性，雄火雞較雌的高五分一，平均有三尺許的高度，至於體重，最高紀錄是四十四磅，可算相當驚人的數字。

火雞的品種頗多，著名的有六種：白色、黑色種、紅色種、灰藍色種、青銅色種和那拉甘塞特種。英國的白色火雞最受人歡迎，因牠體積細珍，通常是十餘磅而已，較適合普通人家去燒烤和滑受；那美國的古銅色的火雞，是巨無霸型，通常二三十磅，適合大場面去烹製和享受哩！火雞除了燒烤外，還有許多新奇食譜，如烤火雞翅、火雞片、雞頭火雞胸肉等，皆頗爲老饕們所稱許的。

搖篙櫓（廣東民間兒歌）

鄭岳

搖篙櫓，搖新抱，新抱幾時歸？明朝後日歸。有乜嘢（什麼）歸？有儀龍（東莞方言，即年糕。）硬餅（米餅），過年吃的食物。（犬生雞。）阿婆啱食生雞肉，阿公過海（河）買豬腳。豬腳煲糯米，一人食一碗去擔泥。擔泥培芋仔，芋仔出芽嫩嫩齊。狗又擔（貓又擔（貓和狗是兒孫的愛稱）），擔得芋頭堆成山。

這首兒歌描寫了家庭生活的快樂，引起兒童對勤勞生活的興趣。

勸夫妻相罵

韋吟

最近有一對份屬至親的小夫婦，口角，吵得很兇，親友們都自告奮勇去勸過了，沒有什麼用處；叫我也去做一次說客。語氣之中，怪我何以至親而不自動去勸？我聽了朋友們的話搖搖頭，表示並無此意。

這一對小夫婦吵得很兇已非一次，也非一年半載了。他們結合了二十五六年，大概要好不了一年便已開始合火之局，離婚一年來勢漸見加深，終成水火，所以終未實行，問題在於過繼婚姻，雙方都要將孩子佔爲己有，各不讓步，於是一直僵到今日。

對於如此類的夫婦，我已見過幾對了。有一對就爲雙方都要孩子而僵持了一個時期，居然「化干戈爲玉帛」，龍鳳嘉謀；事後想到：實歸於好，實拜小寶寶之賜，若是沒有孩子，早已一聲「拜拜」，各奔前程去了；就因爲大家都放不下孩子，你肯我放手，我肯你退讓，終於好了起來。能夠如此從繼續的邊緣拉回，當然是求之不得的事。

可是另有一對不然，情形是相同的，也都爲放不下孩子。他們有兩個女孩，照理說各人要一個，問題不就解決了？可是雙方都要霸佔我有。猶豫的心理不能觀之爲故作刁難。爲父母者，一般都愛其子女，無分軒輊；則要了大的，也捨不得小的，是很自然的了。

於是僵持下去，而夫婦的感情却隨時日而益惡；有時候太太自怨自艾，咒罵一頓孩子，說是沒有她們，早已不會再在×家住下去了；罵完又馬上抱住孩子痛哭一場，以示歉意；又說丈夫並非真正愛孩子，而是故意如此來折磨自己。總之，這時候孩子成了累贅，一年一年僵下去，那位太太打算爲孩子犧牲一輩子。

事實上，那兩個孩子眼見爸爸媽媽終日吵鬧，也並不感到幸福，這個是「甜蜜家庭」嗎？做父母的縱然有爲孩子犧牲自己之心，而孩子得到些什麼呢？她們會感激這一對時常冤冤的爸媽麼？再說孩子一年一年在這樣一個家庭中成長，對她們將來會有什麼影響呢？

這些答案，諸位都易於解答的，即使當事者的那一對夫婦，也不是不明白，可是他們不肯理智的解決問題，以「同歸於盡」的心理而忍讓局面僵持下去。

對那一對夫婦，也像現在一樣，許多親友都勸過了；那丈夫我曾也自動去作說客，我的意思：既然二人都已看清楚無法好合，不如早日分手，對自己，對孩子，對對方，可能有三利而無一弊。結果不曾，他們不聽我的勸，我以爲並沒說錯，不料事後竟被太太們大罵「十三點」，他們以爲勸夫妻相罵，只有勸「合」，沒有勸「開」的，明知其不可爲亦得爲之哩，但從我口來，我不與爭辯。不過我覺得這種世俗的看法，未必盡是，何以這一對小夫婦「十三點」之爭，盡反自己意志事大。

及鋒而試（漫畫選）　元圖

送子樹奇聞

何穗

我國有送子觀音，英國和新加坡則有送子樹。在英國沒有生育的年青婦人可以把「多仔餅」放在貼肉的地方四個星期，然後掛在英國中部的一棵樹上，據說即可有喜。

據說來人謝姆・白特斯利說：「那些做餅是來自於的婦人送給多仔女神的。每年五月廿八日，我們把一棵枝葉繁茂的白楊樹裝飾起來。據說，該樹已有二百五十多歲了。」

「裝飾該樹的儀式和崇拜多仔女神的儀式完全一樣，因爲該樹被目爲女神的化身，把餅懸掛在它的枝上，便可確保早生貴子。」

在新加坡南島萬寧縣一帶卻發現了它，這是一件可喜的事。……人們把餅或者石頭掛在樹枝上——掛餅者可望得子，掛石頭者可望得女。

生長在水中的椰子

名裕

椰子是熱帶地區著名的植物，它在人們的印象中，是種生在水裏的椰子；但有一種生在水裏的椰子，只有三至五米高，在菲律賓、越南、爪哇的海灘泥濘中可見它的蹤跡。南洋一帶，人們叫它做「亞塔」，意思是「長在水中的」。

「亞塔」叢生成林，遠遠看去，就像綠色的島嶼。

大小由之篇

海生

擲爲賓館　日本警察局捕有滋分子，歡迎老將生產明等人。池田勇人、岸信介等人未在逮捕之列，頗爲費解。

誰火之物　法國女巴黎演員雅瑪，涉嫌在排演時被灼傷甚重。如果是BB，紙醉件觸可能亦會起火。

黑暗舞蹈　一對舞侶內雙手伸手不見五指，卡位被將僅能容二人，有音樂聽而不見人跡，據經紙牌判斷五百。如果此院有牌，此種情景，未嘗亦算「合」否？

一目了然　印度收復領土果阿和印尼伸張收復西伊里安，世界國家及社會主義國家對我支持，惟獨英、法、日等國不是反對就是這樣一番。誰是朋友，由此可見。

一知集

玉冰

中國稱的香客更喜……起小祭禮，將禮品獻給那個他們相信可以治癒不育的惡神。

▲貓若腹瀉不止，飲食以附子煮魚餌之，即愈。此係民間醫貓驗方。

▲新鮮鵝蛋使人多拋棄作廢物。殊不知此爲飼鵝必備之品。據說……

孤泰可知

中西小幽默

白說了

亞洲的邊界

亞洲和歐洲以烏拉爾山脈、烏拉爾河、裏海、高加索山脈和黑海一馬爾馬拉海一達達尼爾海峽爲分界；亞洲與北美洲以白令海峽爲分界；亞洲與澳洲的分界是蘇聯和美國之間的國界……